

花開富貴



標指王  
梁相



梁相

# 俠骨留青史 絕藝傳後世

記一代詠春宗師梁相先生

*Remembrance of Late Master Leung Sheung  
His character and temperament of being brave leaves  
a good reputation in history.  
His genuine Wing Chun passes on to future generations.*









IS

# 梁相系詠春國際同學總會有限公司

## 武術講座 詠春傳承

東九龍第一海童軍旅合辦

傳梁相正宗



郭少棠教授 (特別嘉賓)  
Kwok Siu Tong



韋季南 (外務副會長)  
Wai Petrus



梁錦棠 (會長)  
Leung Kam Tong



林樹成 (內務副會長)  
Lam Shu Shing



郭志強 (董事)  
Kwok Chi Keung



陳春保 (董事)  
Chan Chun Po



林志遠 (董事)  
Lam Chi Yuen



林展霆 (秘書)  
Wilfred Lam



李潤添 (董事)  
Lee Yuen - Tim



陸志靈 (董事)  
Luk chi Ling



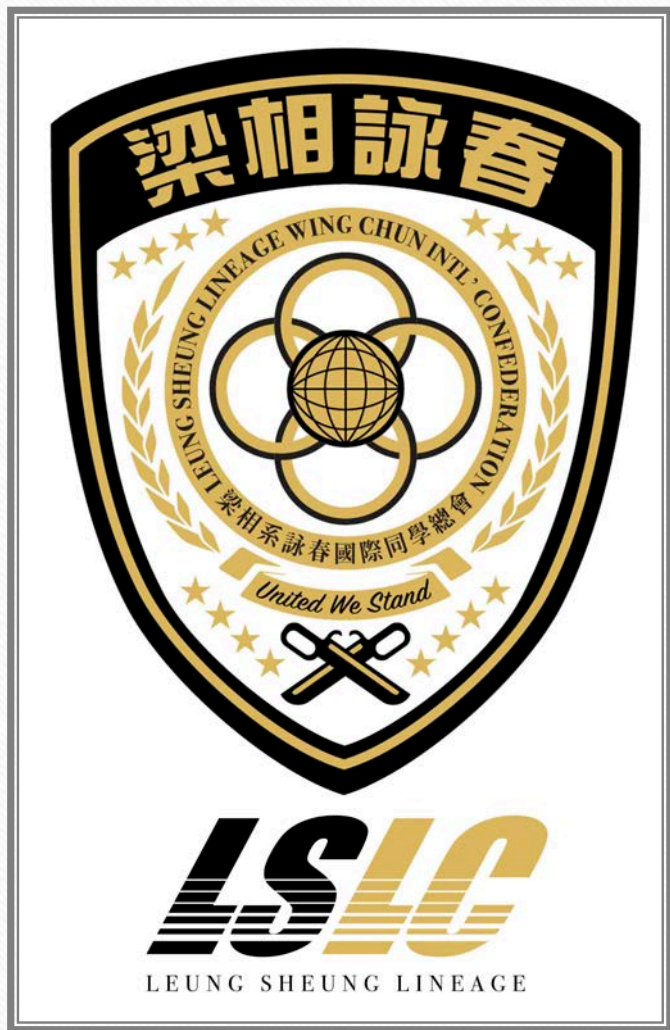
郭志強

梁相

承葉問絕藝

2021年 10月31日

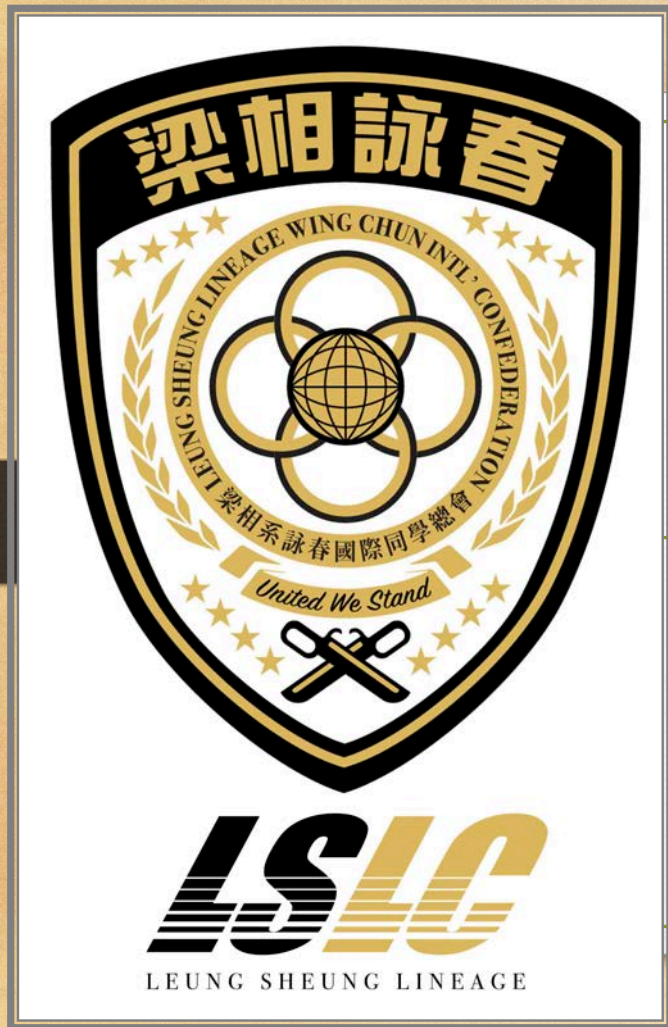




# 郭少棠教授

---





# 郭強大師兄





# 新杏林藥局

**郭志強**（郭強）師傅自幼喜愛鑽研我國武術，1954年19歲時，他

在九龍勝利道一間車房內與志同道合的王柱、譚權、鄭北談及博大精深的詠春拳術，因而決意拜梁相為師，學習詠春拳術。其後，郭志強師傅兼任助教及追隨師父深造八斬刀和六點半棍，在這段日子，深獲師父愛戴，恩重如山。郭志強師傅平時除了與同門之間互相比試功夫外，他們更邀約其它門派同好切磋較，宣揚詠春功夫。因此，他們師兄弟四人（**王柱、郭強、譚權、鄭北**）被稱為梁相四虎將。1968年，郭志強師傅奉命繼承父業，需要全力鑽研醫術成為中醫師，懸壺濟世。期間仍然與師父保持接觸，直至師父謝世為止，師恩永遠存在心坎中。

**Sifu Kwok Chi Keung** loved to learn Chinese martial arts since he was a child. In 1954 when he was 19 years old, he talked with his friends of like mind: Wong Chu, Tam Kuen and Cheng Buk about the profound Wing Chun martial arts in a garage on Victory Avenue in Kowloon. He then dedicated to learning Wing Chun from late Master Leung Sheung. Later, Sifu Kwok Chi Keung served as a teaching assistant and continued to learn the arts of Bart Cham Dao and Long Pole. During this period, Sifu Kwok Chi Keung was deeply beloved by his Master. Besides practicing among his fellow schoolmates, Sifu Kwok Chi Keung and others always challenged other kungfu experts to promote Wing Chun. Therefore, **Sifu Wong Chu, Sifu Kwok Chi Keung, Sifu Tam Kuen and Sifu Cheng Puk** were named Four Tigers of Leung Sheung Lineage. In 1968, Sifu Kwok Chi Keung inherited the traditional Chinese medicine business from his father and read intensively to become a traditional Chinese medicine practitioner. Since then, Sifu Kwok Chi Keung could not learn but kept close contact with his grateful Master until Master passed away.

# 梁相正統



# 梁相系詠春國際同學總會

**LEUNG SHEUNG LINEAGE  
WING CHUN  
INTERNATIONAL  
FELLOW CONFEDERATION**

董事  
Council Member  
郭志強  
KWOK Chi Keung





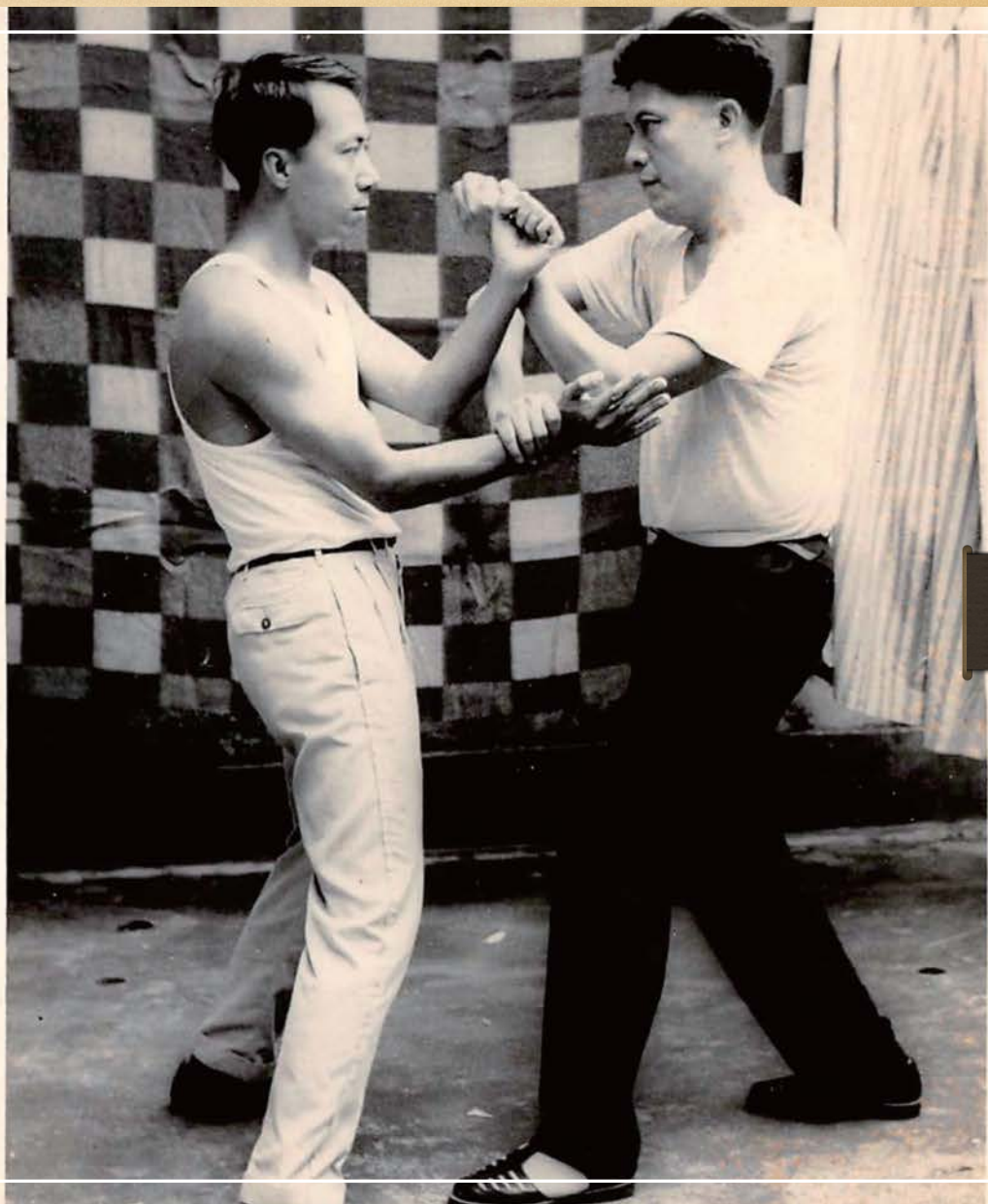
(五)、徒弟郭強回憶：

(5) Memories by Disciple Kwok Keung:

「師父對自己及家人都非常親和，小女兒滿月時擺酒，聘請師父的「筵席專家」到會，師父還親自下廚，毫無架子。師父是個大廚師，炒菜味道一流，也是一個美食家。」

“Master was very close to me and my family. When I celebrated my little daughter's first birthday, I hired Master's catering "Banquet Expert" to prepare for the guests. Master personally cooked all the dishes for everyone in the party. Master was a chef and a gourmet so that his cooking was elegant and tasteful.”

梁相生日晚宴結束後，  
徒弟  
鄭北（右一）  
譚權（右二）、  
郭強（右三）  
王柱（右四）  
代師父送客。







郭志強師傅承梁相宗師的技藝和德行，其新杏林藥局亦傳承了祖輩的醫術和醫德，以仁者之心回饋社會，並在85歲高齡時出任梁相緊詠春國際同學總會相關職位，為梁相緊詠春的傳承與發揚繼續貢獻自己的綿力。

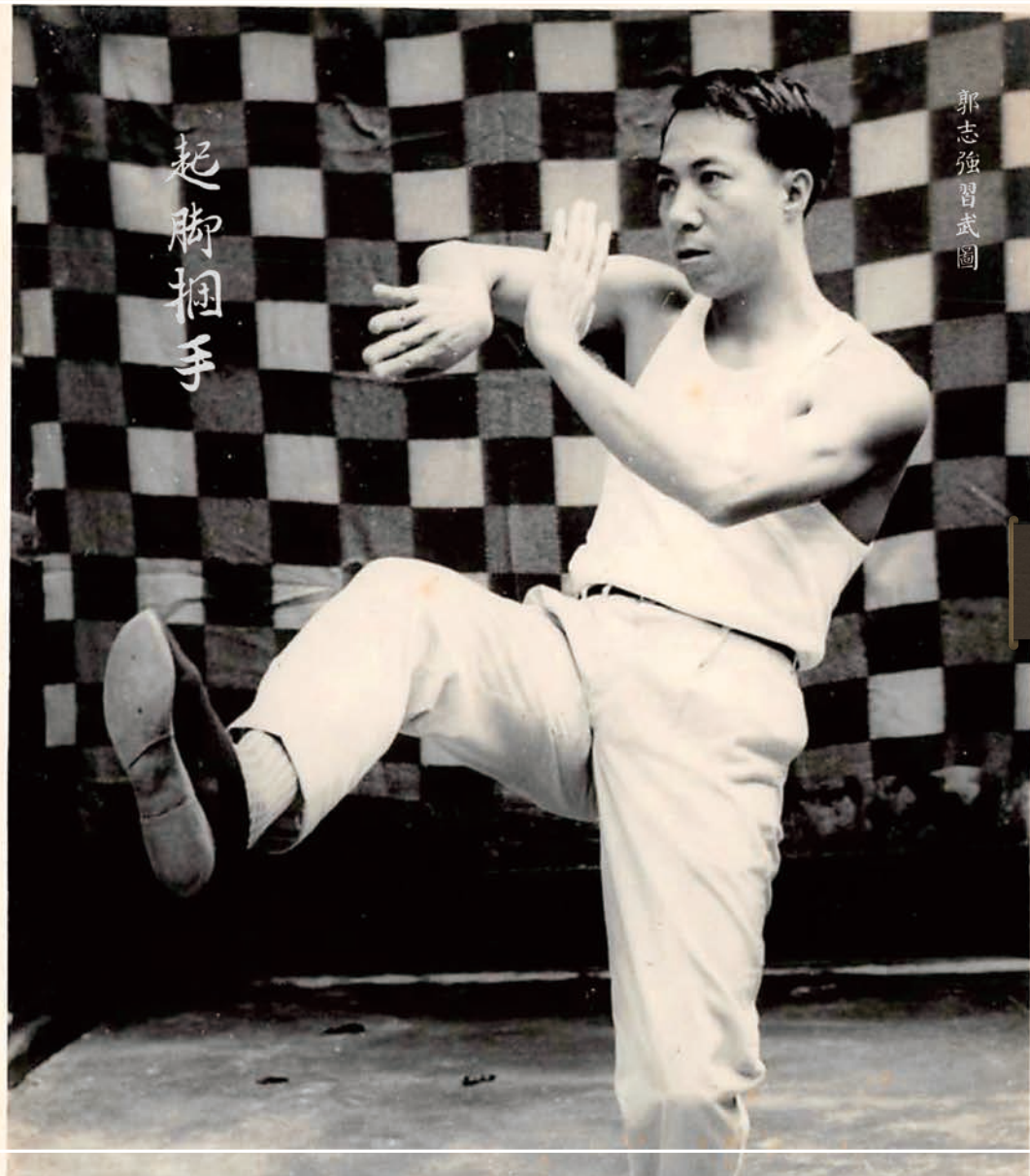
Sifu KWOK Chi Keung inherited the skills and virtues of late master Leung Sheung as well as Chinese traditional medicine business and medical ethics of his ancestors for the benefit to society. He even serves as director at the age of 85 in the Confederation for the development of Leung Sheung Lineage Wing Chun.

懸壺濟世  
治病救人  
贈醫施藥  
俠義心腸



本刊主編呂梓慧走訪郭志強師傅家族的百年藥局，聽前輩講述梁相宗師的生平事迹。

Our editor-in-chief Lu Yihui visited Sifu KWOK Chi Keung's 100-year-old Chinese traditional medicine pharmacy and listened to the stories about the life of Leung Sheung.



起脚捆手

郭志強習武圖



郭強







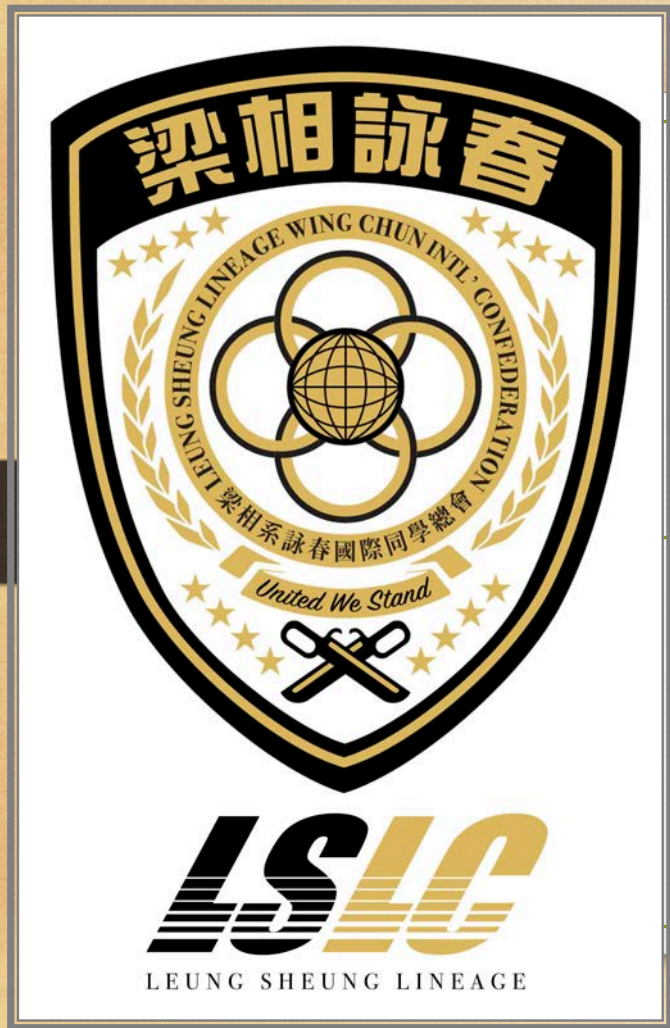












# 韋季南師傅



緣：

1964年當時17歲的**韋季南**師傅，傾慕其學兄吳一安，經常以武術講手，都要出優美手法，韋季南師傅便要求引領拜會其師父梁相，當時梁相師父的拳館設在何文田自由道，韋季南師傅從此一學數年，被精湛的拳藝深深吸引。

韋季南師傅經常記起梁相師父的訓話，手法要正宗，就算唔打得都要睇得。所以練習時由小念頭開始，要求精確位置，形成永久肌肉記憶，導致後期應用，得心應手，得益良多。韋季南師傅又曾經問梁相師父圈手可以打人嗎？梁相師父沒有直接回答，只說你慢慢便知！後期領悟到原來功效甚大。梁相師父常常告說，如果同對方繃手，如像棉花一般，一定是高手，也是很高境界。俾力留中，得此心得，耐心鑽研，始得知其奧秘。

2007年韋季南師傅與梁錦棠師兄相遇，支持他成立「梁相詠春研究會」弘揚梁相詠春拳。其後於2011年，韋季南師傅、鍾萬年師傅和呂志德師傅成立「國際詠春研究發展總會」，推廣梁相詠春拳技，希望薪火相傳，永垂千載。

A fateful coincidence:

In 1964, Sifu **Wai Kwai Nam** Petrus, 17, admired his schoolmate Ng Yat On who was often adept at fighting martial arts. Sifu Petrus asked to visit his Master Leung Sheung whose school was on Liberty Avenue. Since then, Sifu Petrus was deeply attracted by the exquisite Wing Chun skills and had been learning for a few years.

Sifu Petrus still remembers the instructions of late Master Leung Sheung that all positions must be authentic so that they are repressive. Therefore, starting practice in sequence from Siu Nim Tau, the precise positions internalize a permanent muscle memory which results in proficient and productive application. Sifu Petrus once asked late Master Leung Sheung whether Circling Hand (Huen Sau) could hit the opponent. Late Master Leung Sheung did not reply directly; but only said that one would know as time gone by. Later, Sifu Petrus realized that the original effect was very great. Late Master Leung Sheung often said that if one is doing Sticking Hands (Chi Sau) with other, whose hands are soft like cottons, one must be a master of a higher realm; besides, if one experiences hand with applying intentional force while staying in the center line for the next move, and then patiently practicing for it, one will soon crack down the mystery of genuine Wing Chun skills.

In 2007, Sifu Petrus came across Sifu Leung Kum Tong and substantially supported him to establish the Leung Kum Tong Wing Chun Club. Later in 2011, Sifu Petrus, Sifu Kenneth Chung and Sifu Lui Chi Tak co-established the Leung Sheung Tong to carry forward the Wing Chun of Leung Sheung Lineage forever.

傳

梁

相

正

統



梁相系詠春國際同學總會

LSIC  
LEUNG SHEUNG LINEAGE

LEUNG SHEUNG LINEAGE  
WING CHUN  
INTERNATIONAL  
FELLOW CONFEDERATION





韋季南與法國詠春弟子在梁相堂合影

WAI Kwai Nam Petrus and French students in Leung Sheung Tong



書法家 馮萬如 揮毫 祝賀 梁相系詠春國際同學總會成立  
(左) 韋季南 (右) 馮萬如

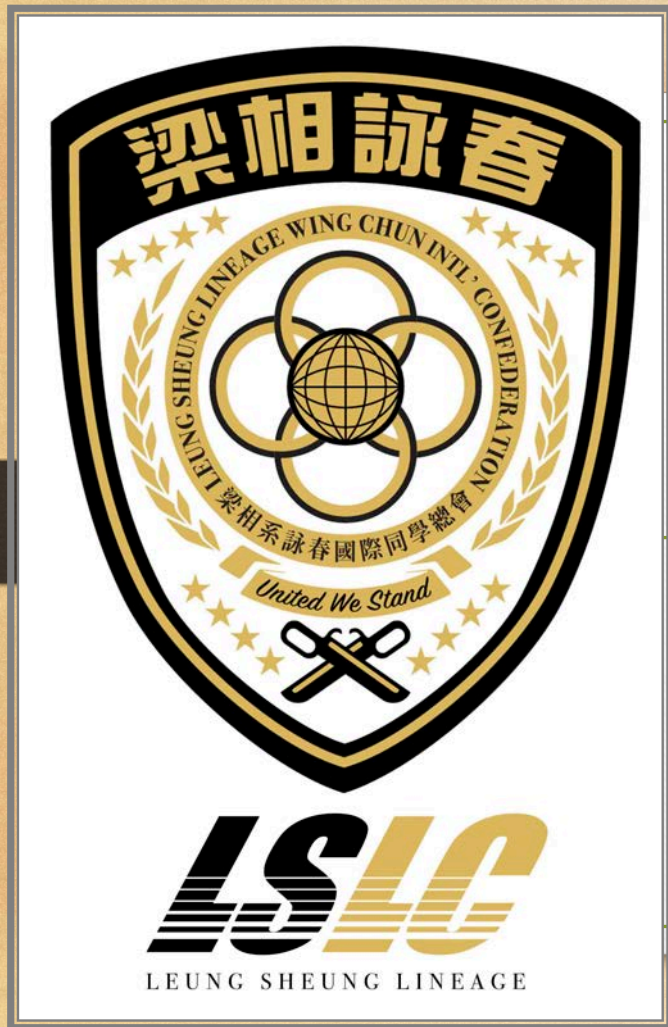


2010年 韋季南於九龍譚公道146號九樓開設梁相堂授徒  
韋季南 (前右) 與謝永恩 (Ben Der)、鐘萬年 (後右二)、梁思進 (後左二)  
等在梁相堂合影。

WAI kwai nam Petrus founded Leung Sheung Tong at 9/F., 146, Tam Kung Road, Kowloon in 2010.  
WAI Kwai Nam Petrus, Ben Der, Kenneth Chung and LEUNG Sze Chun in Leung Sheung Tong.







# 陳春保師傅



**陳春保**，原籍廣東省寶安縣，於1946年香港出生，1967

年陳春保師傅拜梁相為師，開始學習詠春。1969年梁相師父率領徒弟參加「第一屆新加坡東南亞國術邀請賽」，回來後梁相師父開始對徒弟們加強訓練。同年，陳春保師傅開始在梁相師父拳館內任助教，在教學相長下，繼承了梁相詠春的精髓。

1972年梁相師父的拳館遷至彌敦道永如大廈，同年成立「梁相詠春國術會」，陳春保師傅擔任第一至第三屆董事及副財務。1975年陳春保師傅因為要兼顧家庭和事業，離開拳館。近年陳春保師傅與幾位師兄弟經過多次聚會後，大家都覺得須要建立一個同學會，凝聚梁相系同門，弘揚詠春理論和實踐，保存一個師徒登記名冊，並支持具慈善性質的活動。

**Chan Chun Po**, originally from Bao'an County, Guangdong Province, was born in Hong Kong in 1946. In 1967, Sifu Chan Chun Po learned Wing Chun from late Master Leung Sheung. In 1969, late Master Leung Sheung led the disciples to participate in the First Singapore Southeast Asian National Invitational Tournament. Since then, late Master Leung Sheung began to strengthen training for the disciples. In the same year, Sifu Chan Chun Po was a teaching assistant in the master's school. Benefiting from teaching and learning, Sifu Chan Chun Po inherited the essence of master's Wing Chun.

In 1972, master's school was relocated to Winner Mansion on Nathan Road. In the same year, the Leung Sheung Wing Chun Martial Arts Association was established. Sifu Chan Chun Po was elected the first to third councilor and the deputy treasurer. In 1975, Sifu Chan Chun Po left master's school because he needed to provide for his family and pursue his career. In recent years, after several meetings with master's fellows, everyone felt the need to unite the past, present and future Leung Sheung Lineage Wing Chun fellows for the promotion of theory and practice; the preservation of a Master and Disciple Register; and the support of activities of

梁

相

正

統

董事  
Council Member  
陳春保  
CHAN Chun Po



梁相系詠春國際同學總會

LSIC  
LEUNG SHEUNG LINEAGE

LEUNG SHEUNG LINEAGE  
WING CHUN  
INTERNATIONAL



我問師父：“詠春是什麼類型的功夫？”

師父回答我：“詠春是人型的功夫。詠春的手法是在一個圓裡面，它不會多，也不會少；出手要能放能收，打手就是消手，手不能出盡，要是出盡後就會翻手無力，手法可以還原。當手中無刀，手就是刀；當接到手時，要做覺對方的力度，判斷自己需要上或者落，轉左或者轉右。當對方失型，才可以起腳，對外不需要用膀手。當基本手法練習純熟之後，就好像探囊取物。”

我又問師父：為什麼要學好功夫？

師父說，功夫好，做人才有自信心；功夫好，要有武德，不能恃強凌弱。要去幫助有需要的人，有錢就出錢，有力就出力，是我們中國人的美德。師父時時提醒我們師兄弟，要培養下一代，就要練好基本功夫，不要誤人子弟。

I asked Master: "What type of kungfu is Wing Chun?"

Master replied: "Wing Chun is a human type of kungfu. All Wing Chun strikes are within a circle, it will not be much, it will not be less; the strikes are within control. The strike is the hand, the hand cannot be outreached, and if it is outreached, it will be weak and the technique can be restored. As if there is no knife in the hand, the hand is the knife; when you block the hand, you must feel the strength of the opponent, judge that you need to move your hand up or down, left or right. When the opponent is out of control then you can kick. You do not need to use bong sau against your opponent. When the basic techniques are well practiced, everything is under control."

I asked Master again, "Why should I learn Kung Fu?"

Master replied: "You have self-confidence if your kungfu is good; even so you need good virtue and avoid bullying." To help those in need, if you have money, you will pay for it. If you have good physique, you will contribute. This is our Chinese virtue."

Master always reminded us that we must practice basic skills and not confuse others in order to nurture the next generation.

沉船側畔千帆過  
枯木山頭萬樹春  
長江後浪推前浪  
一代新人換舊人

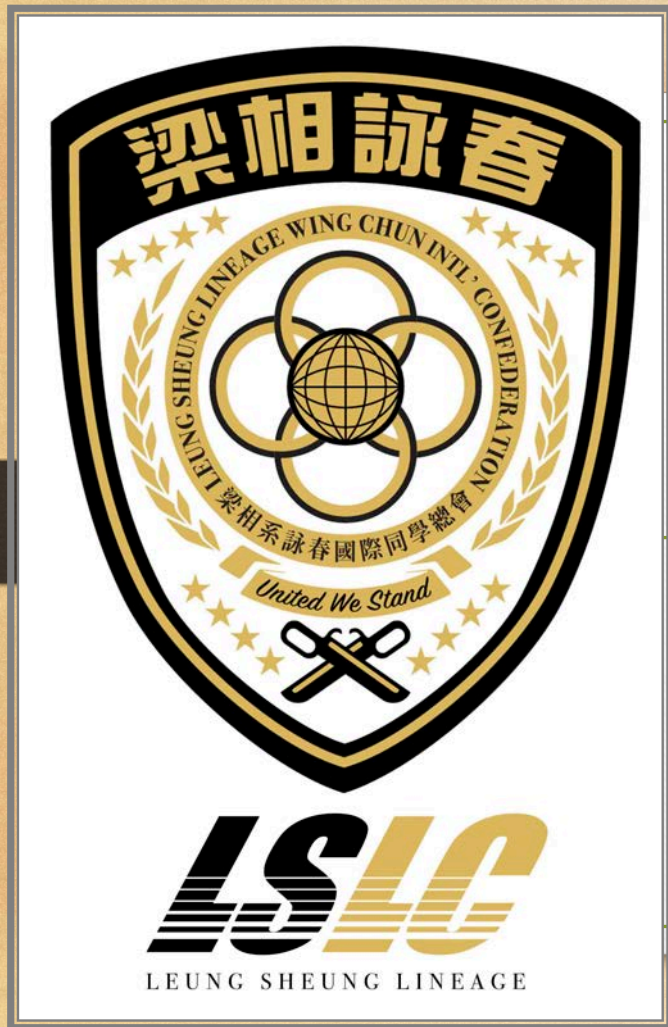
這首詩的出處是根據梁相先生徒弟陳春保回憶，師父藏有的一對八斬刀上刻有這樣的詩句。梁相師父曾經以此告誡徒弟：功夫要勤練，否則就會被其他師兄弟超越；學藝如逆水行舟，不進則退。



陳春保

梁相





# 林樹成師傅





**林樹成**，原籍廣東新會，1951年出生於香港。林樹成師傅自幼受武俠小說加上電影影響，對武術與俠義精神充滿嚮往。1969年經介紹，林樹成師傅拜入葉問宗師首徒梁相師門下學習詠春功夫。林樹成師傅毅力可嘉，自梁相師父在香港自習設館授徒起，歷經長沙街，西洋菜街，彌敦道等數館，多年來一直跟隨梁相師父習武，得師父親自指點教導，傾囊相授。1978年梁相師父仙遊後，陳銳祥號召眾同門師兄弟聚首一堂，以傳承梁相系詠春為宗旨，組織一個非牟利性質的「同學會」，繼續努力練習下去，同學會並不對外招生，在詠春內子任傳授梁相系詠春。梁相宗師授徒眾多，散佈全球的門人回到香港也能在同學會一起切磋交流。盡天下之大，門人也能找回梁相系詠春的「家」。林樹成師傅得陳銳祥師兄繼續指點研集梁相系詠春技藝，精益求精，直至2008年陳銳祥師兄離世為止，達數十年之久。林樹成師傅於2010年退休後，全心全意貢獻詠春，以傳揚國技為宗旨，專注授徒，在詠春的教導方法上創新，讓傳授更透徹，貢獻回饋梁相系詠春。林樹成師傅希望參與組織「梁相系詠春國際同學總會有限公司」，繼續發揚梁相系詠春。

**Lam Shu Shing**, originally from Guangdong Xinhui, was born in Hong Kong in 1951. Sifu Lam Shu Shing grew up in the age of martial arts novels, which were full of fantasies. It was the time when Hong Kong was flooded with martial arts novels, movies and dreams about KungFu, which influenced the aspiration of young Sifu Lam Shu Shing to pursue his dream. In 1969, by chance, Sifu Lam Shu Shing was able to learn Wing Chun directly from late Master Leung Sheung who was the first disciple of the legendary late Grand Master Ip Man. Sifu Lam Shu Shing was a dedicated disciple who consistently attended succeeding school in different locations from the first one on Liberty Avenue to the last one on Nathan Road. Over these years, late Master Leung Sheung personally taught him all his Wing Chun martial arts. In 1978, Master Leung Sheung passed away, a group of disciples, led by Sihing Chan Yiu Cheung, organized a non-profit-making association to commemorate and continue the teachings of late Master Leung Sheung to selected descendants. The association also served as a family social platform for all the followers of the late Master Leung Sheung from all over the world. Over the following 10 years, Sifu Lam Shu Shing was under intensive training especially through Sihing Chan Yiu Cheung who passed away in 2008. Sifu Lam Shu Shing honed his Wing Chun skills to the next level. In 2010, Sifu Lam Shu Shing retired and began his second career as a Wing Chun Kungfu coach. With a full-hearted passion and skills directly inherited from late Master Leung Sheung, Sifu Lam Shu Shing has innovated his training methods which are adaptable to the younger generation. Sifu Lam Shu Shing has participated in the organization of the Leung Sheung Lineage Wing Chun International Fellow Confederation Limited in the hope that the Confederation is committed to uniting the past, present and future Leung Sheung Lineage Wing Chun fellows worldwide and to inheriting the Wing Chun martial arts.

# 傳 梁 相 正



梁相系詠春國際同學總會

LEUNG SHEUNG LINEAGE  
WING CHUN  
INTERNATIONAL  
FELLOW CONFEDERATION





於二零零八年新春，各師兄弟及師姪們，拜訪師兄陳銳祥家

In the spring of 2008, sihings, sidais and sijuks visited Sihing CHAN Yui Cheung's home when he was still sick.

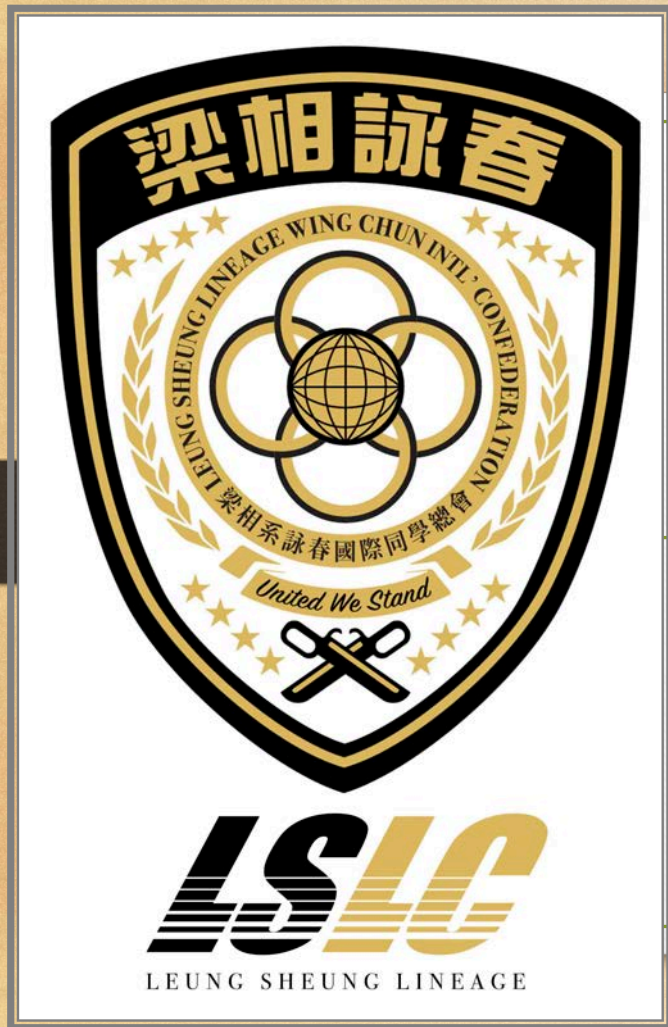


林樹成師傅在武館內與徒弟們合影

Sifu LAM Shu Shing took a photo with the disciples







# 林志遠師傅



**林志遠**，原籍廣東省順德，一九五五年出生於香港。林志遠師傅自小熱愛武術，十七歲那年有幸

拜梁相師父門下達五載餘。

林志遠師傅因熱愛武術，故每週五晚的練習可說是風雨不改，亦因而得承師命在館協助教職，扶掖後學，在教學相長下獲益良多。

梁相師父離世四十餘年，他是授藝明師亦是良師，他端正了林志遠師傅待人接物和處世的態度，使林志遠師傅走向正途。

梁相師父辭世靈堂上的一對輓聯到今天林志遠師傅仍記憶猶新：先承師緒扶掖後進傳揚我派諸四海，一朝永訣長留典範肅然仰止於高山。

梁相師父雖是桃李滿門，人才輩出，弟子遍佈海內外，但畢竟是各散東西，今喜見各師兄努力凝聚同門，成立梁相系詠春國際同學總會，使得梁相一脈得以繼續承傳，此乃同門之福也。

最後謹此十六字向師父致以最崇高的敬意：高山蒼蒼，江水泱泱，吾師之風，既高且長。

**Lam Chi Yuen**, originally from Shunde, Guangdong Province, was born in Hong Kong in 1955. Since childhood, Sifu Lam Chi Yuen had a passion for martial arts. At the age of seventeen, Sifu Lam Chi Yuen was fortunate enough to be the disciple of the Late Master Leung Sheung for five years.

Sifu Lam Chi Yuen was so fond of martial arts that he practiced five consecutive nights a week. As a result, Sifu Lam Chi Yuen eventually became a teaching assistant and benefited from teaching and learning.

Late Master Leung Sheung passed away for more than 40 years. He was such a good teacher that he influenced Sifu Lam Chi Yuen's attitude and behavior in positive ways.

Sifu Lam Chi Yuen still recalls the elegiac couplet, a pair of sequential lines in poetry in which composed of a dactylic hexameter followed by a dactylic pentameter, hanging at the funeral, which read "Late Master assumed the duty to nurture juniors with the essence of Wing Chun in the world. Late Master left behind his adorable and respectful role model for thousands of his disciples."

Though late Master had taught a lot of gifted disciples, they scattered all around the world. Some of these disciples wish to unite the past and present Leung Sheung Lineage Wing Chun fellows worldwide by setting up the Leung Sheung Lineage Wing Chun International Fellow Confederation which is committed to a culture of love, care and solidarity.

Finally, Sifu Lam Chi Yuen pays tribute to late Master Leung Sheung by a verse which reads "The misty mountains are lush and green, and the waters of the rivers are vast. The moral character of the late Master Leung Sheung is higher than that of the mountains and longer than the Yangtze River."

梁

相

正

統



梁相系詠春國際同學總會

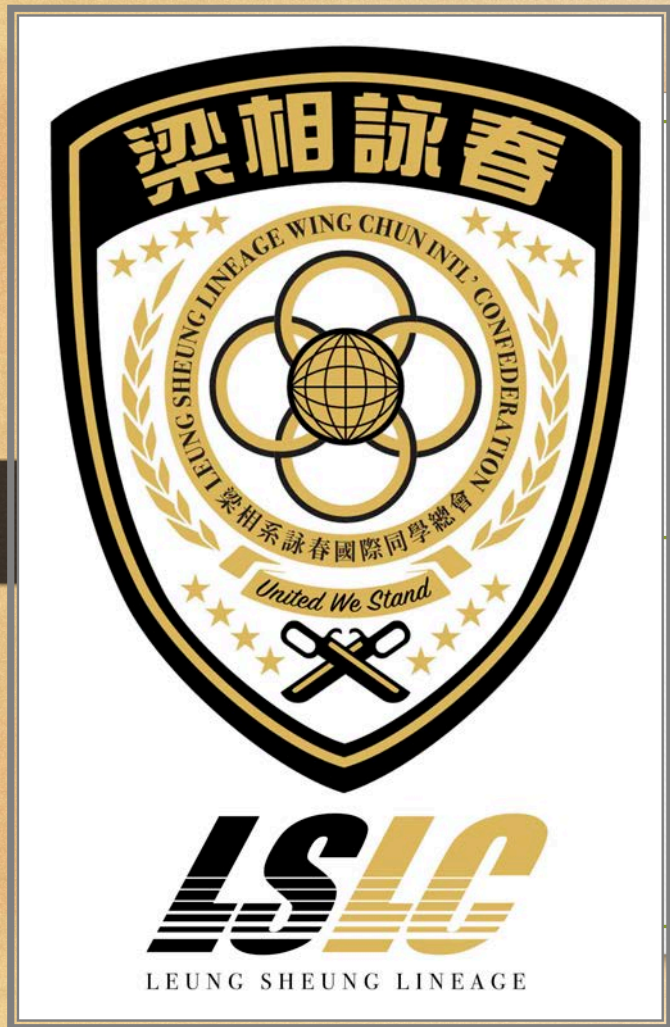


LEUNG SHEUNG LINEAGE  
WING CHUN  
INTERNATIONAL  
FELLOW CONFEDERATION









# 李潤添師傅





梁相正統

LEUNG SHEUNG LINEAGE  
WING CHUN  
INTERNATIONAL  
FELLOW CONFEDERATION

董事  
Council Member



李潤添，原籍廣東新會，1946年出生於中山石岐，8歲時隨父母來香港定居。李潤添師傅學習詠春拳之前，也曾學習過鴻勝蔡李佛和洪家三展拳5年，後來被一代巨星李小龍所吸引而轉習詠春拳。

1972年李潤添師傅跟隨梁挺師父於油麻地武館學習詠春拳，因為他曾經追隨葉問宗師學藝。

1973年初正式拜梁挺為師，成為入室弟子。

1975年李潤添師傅開始協助梁挺師父教授詠春拳，最初祇是當業餘教練，直至1995年才當全職教練教授詠春拳。

2002年10月李潤添師傅創辦「李潤添詠春拳術推廣學會」，致力推廣詠春拳術，在深水埗荔枝角道正式設館授徒，直至2010年遷才往旺角道現址繼續授徒。

2004年間有一個來自東歐捷克的特警教官慕名來港，跟隨李潤添師傅學習詠春拳。

2005年7月5日，有四位來自歐洲捷克的外籍徒弟及徒孫跟隨李潤添師傅學習及深造詠春拳，而其中一位是特警教官，亦是李潤添師傅在捷克支部的詠春總教練。

2018年10月該特警教官還帶領25位徒孫來館學習詠春拳。

2015年7月李潤添師傅曾經到中山舉辦詠春講座，並於8月中開始在中山開班授徒至今。

2015年及2016年期間李潤添師傅曾經到美國紐約舉辦詠春講座。

李潤添師傅多年來培育武術人材的努力及功夫的造詣獲得武術界的一致肯定。

2009年11月21日李潤添師傅在香港舉行的「世界功夫武術段位制總會（香港分會）」就職典禮中，獲委任為該會的會長及獲頒授該會師範十段級別，成就顯赫。

2005年9月10日李潤添師傅於在香港理工大學賽馬會綜藝館獲頒「香港傑出武術教練員」獎。

李潤添師傅經過四十幾年的努力去推廣詠春拳，訓練了差不多有六十幾個教練出來。這班徒弟全部都是入室弟子，葉問系梁相師的徒孫。現在有幾位徒弟自立門戶，在不同地區教授詠春，香港亦有三個徒弟開班授徒，分別是陳治顯，湯廣源，鄧亦弘，將詠春拳發揚光大！代代承傳！

Lee Yuen Tim, originally from Guangdong Xinhui, was born in Shijie, Zhongshan in 1946.

At the age of 8, Sifu Lee Yuen Tim joined his parents in Hong Kong. Before learning Wing Chun, Sifu Lee Yuen Tim had also learned Hung Sing Choy Li Fut and Hung Gar Kuen for five years. Later, Sifu Lee Yuen Tim admired the contemporary superstar Bruce Lee and switched to Wing Chun. Because Master Leung Ting had learned Wing Chun from the late Grand Master Ip Man,

Sifu Lee Yuen Tim decided to attend Master Leung Ting's martial art school in Yau Ma Tei in 1972.

In early 1973, Sifu Lee Yuen Tim officially became a disciple.

In 1975, Sifu Lee Yuen Tim helped Master Leung Ting teach Wing Chun in his spare time. Not until 1995,

Sifu Lee Yuen Tim was a full-time coach. In October 2002, Sifu Lee Yuen Tim founded the "Lee Yuen Tim Wing Tsun Martial-Art Promotion Association" and officially set up a school to promote Wing Chun until 2010 on Lai Chi Kok Road in Sham Shui Po. Then, the school was relocated to Flat A, 11/F, Ngai Wong Commercial Building, 11-13 Mong Kok Road.

In 2004, Roman Bittner, an instructor from Police of the Czech Republic, was attracted to Hong Kong by Sifu Lee Yuen Tim's reputation to learn Wing Chun.

On 5 July 2005, four Czech disciples further studied with Sifu Lee Yuen Tim. One of them was Roman Bittner who is eventually the head coach at Sifu Lee Yuen Tim's Czech branch.

In October 2005, Roman Bittner lead a group of 25 of his disciples to further study Wing Chu with Sifu Lee Yuen Tim.

In July 2015, Sifu Lee Yuen Tim conducted a seminar on Wing Chun in Zhongshan and then scheduled Wing Chun classes to date.

During 2015 and 2016, Sifu Lee Yuen Tim once gave a seminar on Wing Chun in New York, USA.

The efforts of Sifu Lee Yuen Tim to cultivate martial arts talents and the accomplishments of Kung Fu have won unanimous recognition from the martial arts community.

On September 10, 2005, Sifu Lee Yuen Tim was awarded the "Hong Kong Outstanding Martial Arts Coach" award at the Jockey Club Complex of the Hong Kong Polytechnic University.

On November 21, 2009, Sifu Lee Yuen Tim was appointed as the President of the "World Kung Fu Martial Arts Division" in Hong Kong and was awarded the Ranking Level 10 with Highest Honour.

After more than forty years of efforts to promote Wing Chun, Sifu Lee Yuen Tim had trained almost sixty coaches. All of them are disciples and Leung Sheung lineage fellows. There are now a few disciples who set up their own school and teach Wing Chun in different regions. There are also three





2016年錄李潤添師父七十榮壽之喜，梁愛詩主禮並與各位徒兒大合照  
 In 2016, Sifu LEE Yuen Tim celebrated his 70th birthday with Elsie Leung GBM, JP and others.



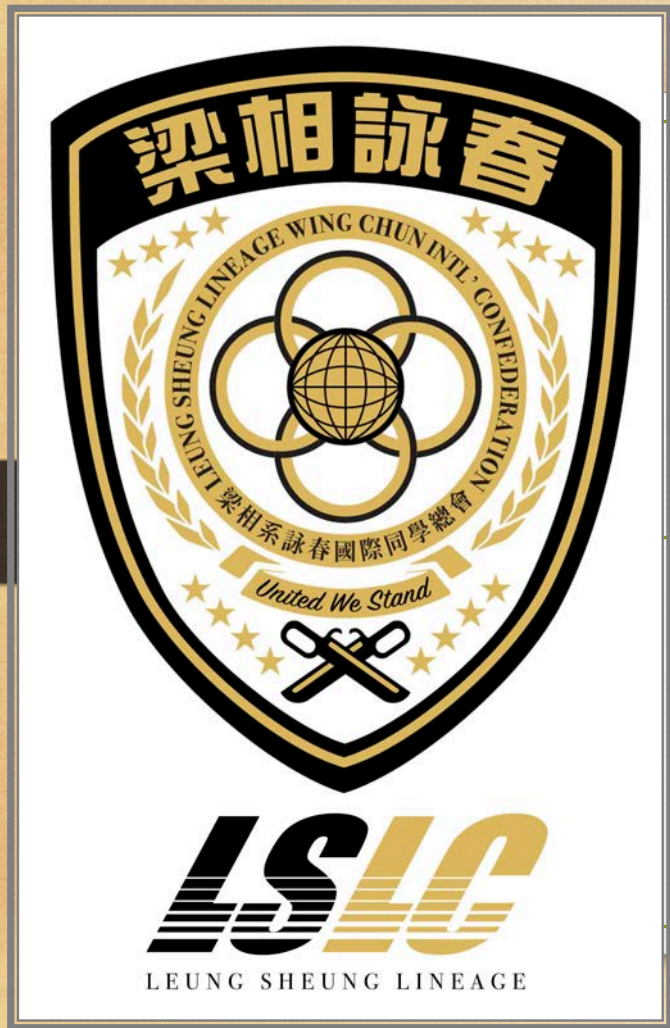
2017年，來自東歐捷克徒子徒孫，來香港跟李潤添師父學習詠春拳  
 與陳志文師叔公及李偉志師叔公大合照  
 In 2017, disciples from the Czech Republic in Eastern Europe  
 came all the way to Hong Kong and practiced Wing Chun with  
 Sifu LEE Yuen Tim. A photo taken with Sisukgung CHAN Chi Man  
 and Sisukgung LEE Wai Chi.



2008年李潤添師父帶隊表演推廣梁相系詠春  
 In 2008, Sifu LEE Yuen Tim led a team to promote Leung  
 Sheung Lineage Wing Chun.







# 陸志靈師傅





詠春名家

# 鄭北

Cheng Bi (1933 - 1985)



鄭北(1933 - 1985)原籍中山濠頭村，原名鄭兆北，從少頑皮成性，有混世魔王之稱號。生長於大家庭，兄弟姊妹共十人，鄭北排行第六。曾於廣州悅東國術社學技，師承宗師梁沛（外號豬油沛）學習佛家拳法。

Master Cheng Bi (1933 - 1985) was born in Shantou Village, Zhongshan City, China. When growing up he was so naughty he was nicked named "Mighty Devil". Brought up in a big family, there were a total of ten brothers and sisters, and Master Cheng Bi ranked sixth. Master Cheng Bi first learned one of the ancient martial arts - Futgakuen (Buddha Fist Boxing) from Master Leung Pui in a martial arts academy in Canton.

上世紀解放後生活艱難，二十一歲的鄭北師傅來港定居，與詠春因此結下不解之緣。1954年，自持一身滾瓜熟練的佛家拳法，心高氣傲的鄭北師傅相約梁相比武，並約法三章，輸的一方就要拜對方為師。奈何，無論如何積極進攻，都無法擊倒梁相。因此遵守承諾，從此拜梁相為師，並改習詠春拳。因緣際遇，得到梁相指導，專心研習詠春拳，更在洪水橋閉關三年專心苦練詠春杉椿。

Life being hard, Master Cheng Bi moved to Hong Kong in the 1950's and he was soon devoted to the world of Wing Chun. Master Cheng Bi was proud of his martial art achievement and challenged Grand Master Leung Sheung for a fight, whoever lost would become the disciple of the other. Master Cheng tried his best, but he lost the fight and kept his promise and started to practice Wing Chun under Grand Master Leung Sheung. Master Cheng Bi was keen to learn martial art, once he started practicing Wing Chun he realized its uniqueness and gave up other forms of martial arts and dedicated to learning Wing Chun only. he moved to Hung Shui Kiu in the New Territories where he practiced Wing Chun fiercely for three years.

出關後，正直壯年的鄭北師傅，好勝心強，因麻雀館工作關係，曾在廟街遇襲，遭十多人圍攻，卻反被鄭北師傅重創多人，一戰成名。麻雀館稱頌為“雙番北”，此亦為其外號來源。

Then the hot-blooded Master Cheng Bi was at the prime of his life, after 3 years of studying Wing Chun, he single-handedly beat up more than 10 people at Temple Street. This legendary fight earned him fame among the martial art community and a nickname of "Double Points of Bi".

晚年患病期間，曾言若果康復，定必回鄉開館教授同鄉子弟詠春拳。可惜事與願違，一病不起，終年五十二歲。

During his illness in his later years, Master Cheng Bi once said that if he recovered, he would definitely return to his hometown to teach his fellow brother Wing Chun. It was a pity that he passed away at the age of 52.







**陸志靈**師傅自小熱愛中國武術，自十二歲開始跟隨國術名師學習北少林武術、蔡李佛及太極拳。自覺學有所成，他經常相約別人比試，一次與一位街坊比試時，發現自己的攻擊全被對方輕鬆化解，完全處於下風。一問之下得知對方原來跟詠春名師鄭北學拳，他毫不猶豫馬上拜師，成為鄭北師父之入室弟子。自十四歲起跟鄭師父修習詠春拳，自此拳藝日精，深得其師真傳。後獲鄭北宗師付託開班授徒，發揚鄭北系詠春拳術及其武學精神，自次此潛心教拳，並於2001年正式註冊成立陸志靈詠春武術學會。

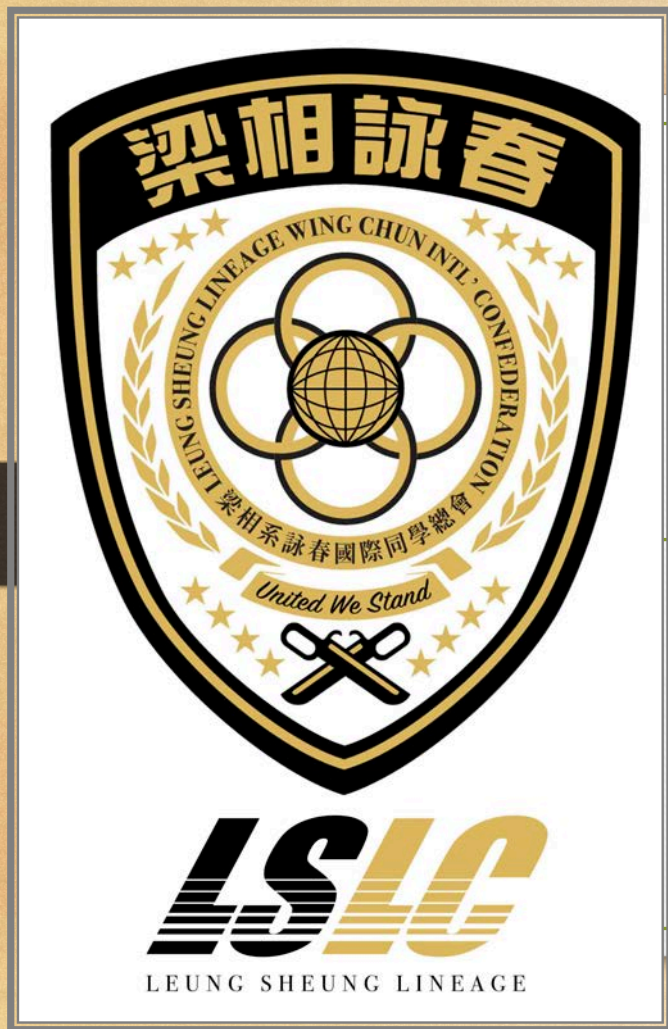
陸師傅為人友善，處事低調，凡事主張貴精不貴多，多年來小班教學，因材施教，傳授實戰式的鄭北詠春，雖極少作推廣宣傳，但弟子中有大部份都是慕名來試拳後帶藝投師。他所教之弟子曾於2008年6月由新武俠武術雜誌所舉辦的“香港國際功夫節世界英雄大會”比賽中連奪三面金牌及獎狀，戰績彪炳。



**Sifu Luk Chi Ling** loves Chinese martial arts. Since he was 12, he had learned North Shaolin, Choi Lee Fut and Tai Chi martial arts. He often competed with others for betterment. When he was competing with a neighbor, he found that his attack was easily resolved and was completely at a disadvantage. He learned that the neighbor had learned Wing Chun with late Master Cheng Bi, a famous teacher of Wing Chun. Under no hesitation did he beg to become a disciple of late Master Cheng Bi. Since then, he had been practicing Wing Chun with late Master Cheng Bi at the age of 14. Eventually, he inherited the essence of Cheng Bi Lineage Wing Chun. Later, he was asked by late Master Cheng Bi to promote the Cheng Bi Lineage Wing Chun and his martial arts spirit. In 2001, he officially registered and established the Luk Chi Ling Wing Chun Martial Arts Association. Since then, he has devoted himself to teaching mission.

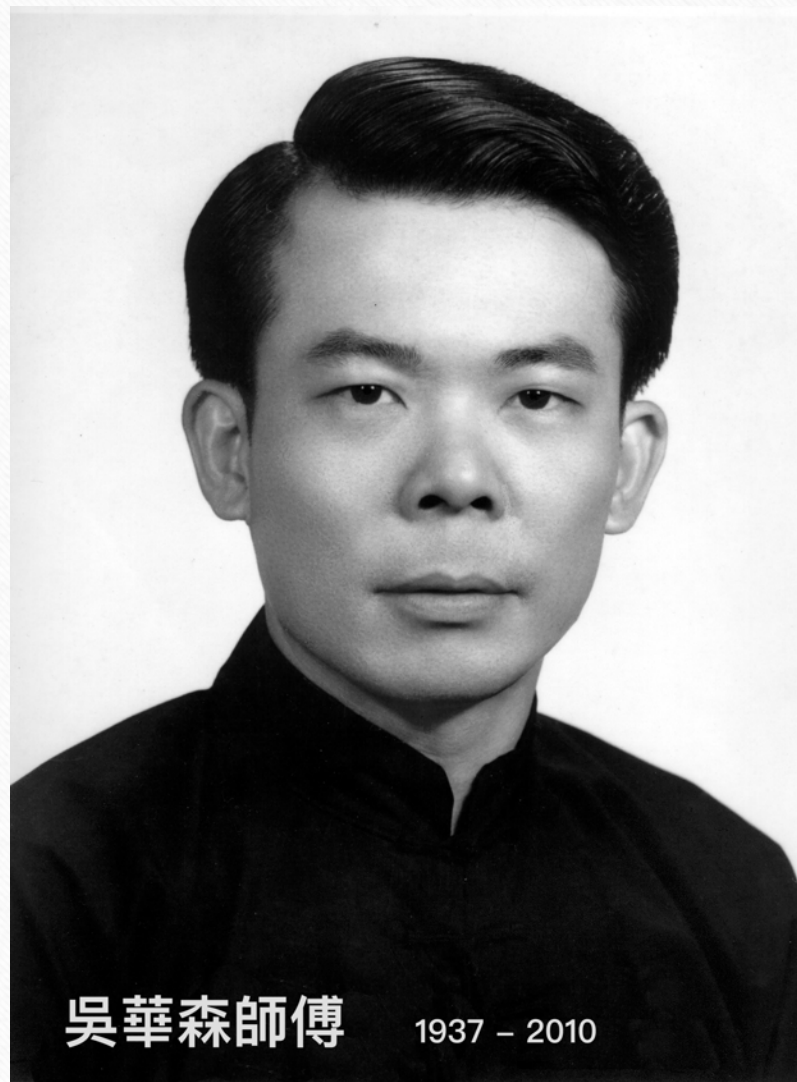
Sifu Luk Chi Ling is friendly and low profile. For many years, he has been teaching in small classes in actual combat style according to students' capabilities. Although he rarely promotes publicity, most of his disciples are already veterans of other martial arts. The disciples he has taught won three gold medals and other awards in the Hong Kong International Kung Fu Festival World Heroes competition held by the New Martial Hero Magazine in June 2008.





# 林展霆師傅





吳華森師傅

1937 - 2010





梁相 吳華森





吳華森

梁相





2004





2000 Sept













2004





2002





New York Seminar  
2004 Oct









2016





2016





2015





廣州暨南大學中醫系第一屆葉問詠春武術隊成立 14-10-2018



ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA  
**Wing Chun** ITALIAN ACADEMY

SEMINARIO  
Ip Man Wing Chun Kung Fu

tenuto da

**Master Wilfred Lam**  
(Lineage Leung Sheung)



SABATO **27 OTTOBRE** 15,30 - 18,30

c/o Scuola Materna Lo Scoiattolo  
via Foscolo - Garbagnate M.

INFO: Sifu Biagio - T. 349.7294009 - [info@wingchunitalia.com](mailto:info@wingchunitalia.com)





Oct 25, 2018  
Sifu Biagio Wing Chun Italian Academy





27-10-2018









27-10-2017





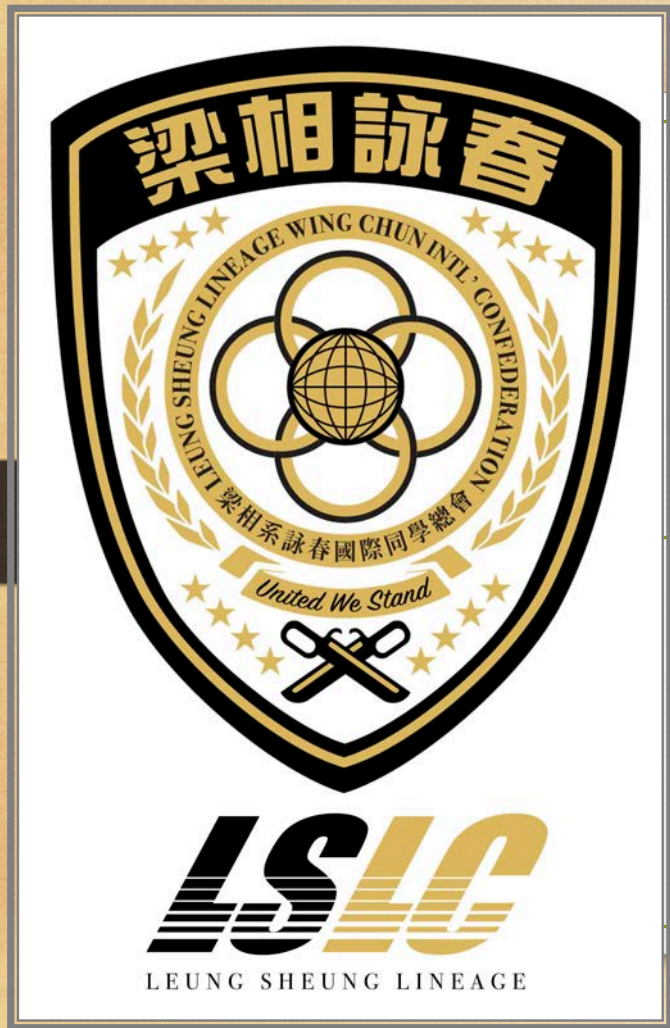












# 梁錦棠師傅





傳  
梁  
相  
正  
統



承  
葉  
問  
絕  
藝



50  
Year  
1969-2019  
春風化雨  
作育英才

1969年，梁錦棠得到梁相師父認可，在通菜街12號8樓開始私人授拳

In 1969, with late Master Leung Sheung's recognition, Sifu Leung Kum Tong started amateur private teaching.

## Sifu Leung Kum Tong 梁錦棠師父

2017年5月，適逢少林藥局成立800週年

【第七屆中國佛醫高峰論壇暨中華傳統醫藥傳承與未來及中國藥文化研究會發展年會】在河南嵩山少林寺召開，梁錦棠師父受邀參加了此次高規格論壇，並為大會作了題為《禦武詩表：康子禦武醫一體化》的專題學術報告。





